

## Z-8

## アッパーエアインテークの交換方法とご注意

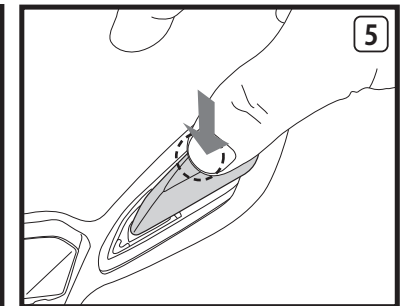
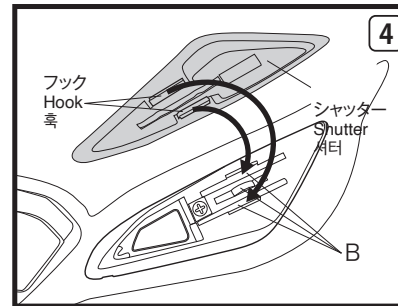
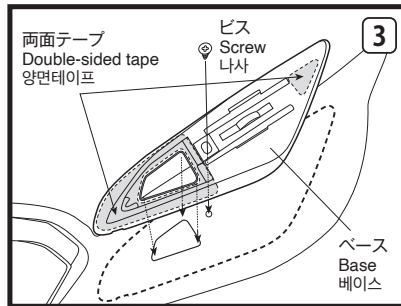
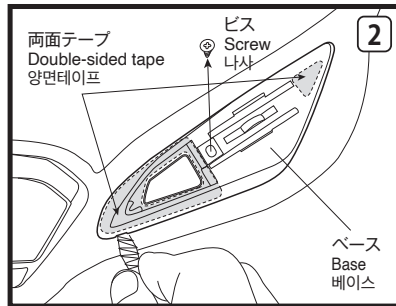
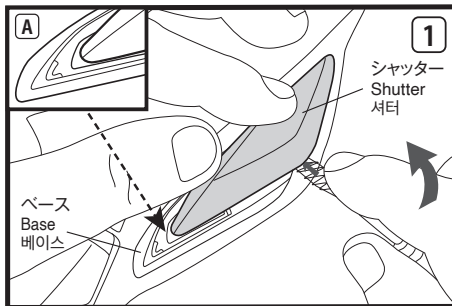
## ⚠ 警告

- ビスの取り外し/取り付けで使用するドライバーは、サイズ「+0」を使用してください。
- パーツを取り付ける際、シャッターのフックを折ったり曲げたりしないよう、十分ご注意ください。
- パーツを取り外す際、シェルを傷つけないよう十分ご注意ください。
- 両面テープは、貼り直しをすると粘着力が落ちますので、ご注意ください。
- ビスは上からまっすぐに差し込んでください。
- パーツを本来の位置以外に取り付けると、雨漏れの原因となりますので、ご注意ください。
- お手入れに、ベンジン、シンナー、ガソリン、ガラスクリーナー、その他の溶剤は絶対に使用しないでください。パーツを破損する恐れがあります。

取り外すには、まず図1のようにシャッターを半開の位置(図A参照)に合わせます。次に、マイナスドライバーなど先が平らな道具を、シェルが傷つかないよう布を巻き付けた上で、シャッターを指で抑えながらシャッターとベースの隙間に差し込み、こじるようにしてシャッターを外します。次に、ベースを固定しているビスを取り外してから、ベースとシェルの隙間に道具を差し込み、ベース裏の両面テープをはがします(図2)。反対側のパーツも同じ要領で取り外してください。取り外した後、シェルの表面に残った両面テープやゴミ、ホコリ、油分を取り除いてください。

取り付けるには、まず、新しいベース裏面の刻印を見て左右を確認します。その上で、ベース裏の両面テープの保護フィルムをはがし、ベースのビス穴と吸気孔をシェル側の孔と合わせ、ベースをシェルに貼り付けます(図3)。その後、両面テープ部分を上からしっかりと押し付けてから付属のビスで固定してください。次に、図4のB部分に示したベースのレールと溝の部分に、シリコンオイル\*を極少量塗ります。その後、シャッターのフックをベースの溝に合わせ(図4)、図5の点線部分をパチッと音がするまで押しはめます。取り付けした後、シャッターがスムーズに開閉するか確認してください。反対側のパーツも同じ要領で取り付けてください。

※ヘルメットに付属しているシリコンオイルをご使用ください。シリコンオイルを付けすぎると塗装面に対するにじみの原因となりますので、ご注意ください。



## Z-8

## How to Replace Upper Air Intake and Cautions

## ⚠ WARNING

- Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
- When attaching the parts, be careful not to break or bend the shutter hooks.
- Be careful not to scratch the surface of the shell when removing ventilation parts.
- Performance of the double-sided tape deteriorates when repasted.
- Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
- Be careful not to mount the parts in places other than the original positions. Otherwise, rain water may leak inside.
- Don't use benzine, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

Before removing the upper air intake, refer to Drawing 1 to set the shutter to the half open position (Drawing A). Wrap a flathead screwdriver or other tool with a flat end in a cloth to prevent damage to the shell. Insert the tool into the gap between the shutter and base while holding the shutter with your fingers and lift off the shutter. Remove the screws that secure the base, insert the tool into the gap between the base and shell, and then remove the double-sided tape from the back of the base (Drawing 2). Also remove the relevant parts on the opposite side in the same manner. After removal, clean off any double-sided tape, marks, dust, or oil remaining on the surface of the shell.

Before attaching a new base, check the engraved mark on the back to identify whether it is the left or right base. Remove the protective film from the double-sided tape on the back of the base, align the base hole and air intake hole with the holes of the shell, and then attach the base to the shell (Drawing 3). Firmly press the double-sided tape areas and secure the base with the provided screw.

Apply a very small amount of silicone oil\* to areas B of the rails and grooves of the base shown in Drawing 4. Align the shutter hooks with the base slots (Drawing 4) and push down the shutter using the area marked with dotted lines in Drawing 5 until a click sounds to fit the shutter into the base. After attaching the shutter, check that the shutter opens and closes smoothly. Also attach the relevant parts on the opposite side in the same manner.

\*Use the silicone oil that is provided with the helmet. Be careful not to apply too much silicone oil as it will cause the oil to run onto the painted surfaces.

## Z-8

## 어퍼 에어 인테이크의 교환 방법과 주의사항

## ⚠ 경고

- 볼트의 분리/설치에 사용하는 드라이버 사이즈는 [+0]을 사용해 주세요.
- 부품을 장착할 때 셔터의 훅을 꺾거나 구부리지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
- 부품을 분리할 때 셸에 흠집이 나지 않도록 충분히 주의해 주십시오.
- 양면테이프를 떼서 다시 붙이면 접착력이 떨어지므로 주의해 주십시오.
- 볼트는 위에서 수직으로 삽입 장착해 주세요.
- 부품을 본래 위치가 아닌 곳에 장착하면 비가 새는 원인이 되므로 주의해 주십시오.
- 관리서 벤젠, 신나, 가솔린, 유리세정제, 그외의 세제는 절대로 사용하지 않아주세요. 부품의 손상을 우려할 수 있습니다.

분리할 때에는 먼저 그림1과 같이 셔터를 반열림 위치(그림A 참조)에 맞춥니다. 그다음 셸에 흠집이 생기지 않도록 일자 드라이버 등과 같이 끝이 납작한 도구를 천으로 감싼 후 셔터를 손가락으로 누르면서 셔터와 베이스 틈새에 넣고 벌려 셔터를 분리합니다. 그 후 베이스를 고정하는 나사를 풀고 베이스와 셸 틈새에 도구를 넣어 베이스 뒷면의 양면테이프를 떼니다(그림2). 반대쪽 부품도 같은 방법으로 분리해 주십시오. 분리한 후에는 셸 표면에 남아 있는 양면테이프, 때, 먼지, 유분을 제거해 주십시오.

장착할 때에는 먼저 새 베이스 뒷면에 있는 각인을 보고 좌우를 확인합니다. 그 후 베이스 뒷면에 있는 양면테이프의 보호 필름을 떼고 베이스의 나사 구멍과 흡기구를 셸 쪽 구멍과 맞춘 후 베이스를 셸에 붙입니다(그림3). 양면테이프 부분을 위에서 잘 누른 후 부속된 나사로 고정해 주십시오.

그다음 그림4의 B 부분에 표시된 베이스의 레일과 홈 부분에 실리콘 오일\*을 극소량 바릅니다. 그 후 셔터의 훅을 베이스의 홈에 맞추고(그림4) 그림5의 점선 부분을 탁 소리가 나도록 눌러 끼웁니다. 장착한 후에는 셔터가 부드럽게 개폐되는지 확인해 주십시오. 반대쪽 부품도 같은 방법으로 장착해 주십시오.

\*헬멧에 부속된 실리콘 오일을 사용해 주십시오. 실리콘 오일을 과도하게 바르면 도장면으로 번지는 원인이 되므로 주의해 주십시오.

## Z-8 如何更换上方进气孔和警告

## 警告

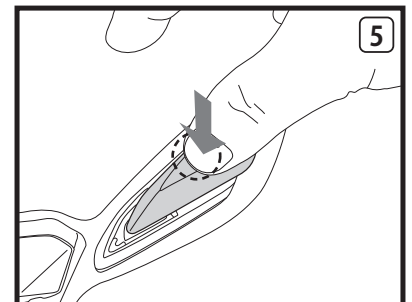
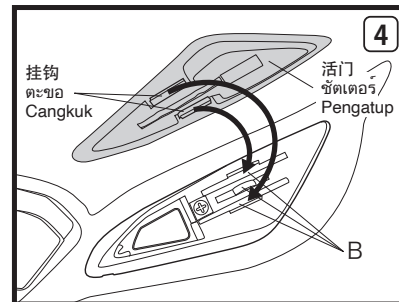
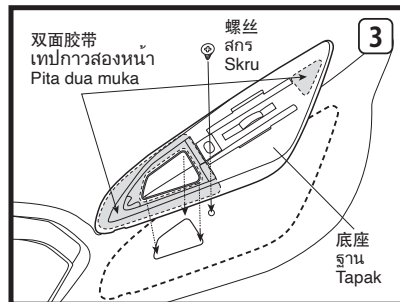
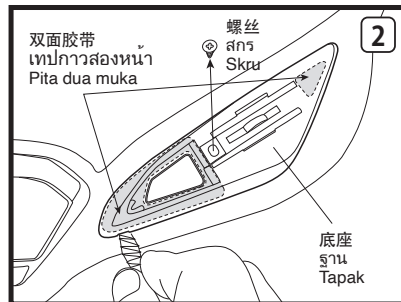
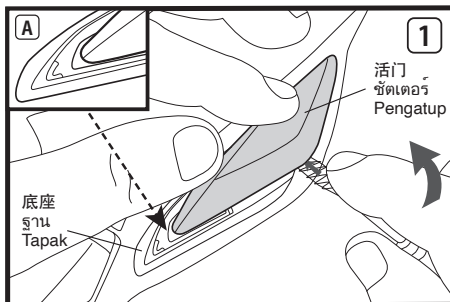
1. 请使用#零号的飞利浦螺丝刀，解开或锁紧螺丝。
2. 在安装部件时，请充分注意防止折弯活门的挂钩。
3. 在拆卸部件时，请充分注意防止损伤壳体。
4. 请注意双面胶带重新粘贴时粘着力会变差。
5. 请垂直把螺丝在外壳表面上。
6. 请注意部件安装在原来位置以外的地方时，会引起漏雨。
7. 请勿用挥发油，油漆稀释剂，汽油，玻璃清洁剂，或者是有机溶剂类物品来维持保养，以免让您的零件损伤。

拆卸时，首先如图1所示将活门对准半开的位置（参照图A）。接着，用手指按住活门，同时将平头螺丝刀等前端平整的工具插入活门与底座间的间隙内，撬着拆下活门。为防止损伤壳体，请用布卷住工具。接着，拆下固定底座的螺丝，将工具插入底座与壳体的间隙内，剥下底座背面的双面胶带（图2）。另一侧的部件也请按照相同步骤进行拆卸。拆下后，请清除壳体表面残留的双面胶带及脏物、灰尘和油分。

安装时，首先请查看新底座背面的刻印，确认左右方向。并且，剥下底座背面的双面胶带的保护膜，将底座的螺丝孔和吸气孔对准壳体侧的孔，将底座粘贴在壳体上（图3）。然后，请从上面按紧双面胶带部分后固定附带的螺丝。

接着，如图4的B部分所示，在底座的滑轨与槽部分涂抹极少量的硅油\*。此后，将活门的挂钩对准底座槽（图4），按下嵌入图5的虚线部分直至听到咔哒的声音为止。安装后请确认活门可顺畅关闭。另一侧的部件也请按照相同步骤进行安装。

※请使用头盔附带的硅油。请注意，硅油涂抹过多会渗出至涂层表面。



\*需咨询时请与附近的经销商或代理店联系。

\* สำหรับซิลิโคนเพิ่มเติม โปรดสอบถามตัวแทนจำหน่ายหรือผู้จัดจำหน่าย SHOEI ใกล้บ้านคุณ

\* Untuk maklumat lanjut, sila rujuk wakil atau pendergah SHOEI tempatan anda.

shoei.com/worldwide/sales.html

Z-8  
วิธีการเปลี่ยนช่องลมเข้าด้านบนและข้อควรระวัง

## คำเตือน

1. ใช้ไขควงปากแฉกเบอร์ 0 เพื่อคลายหรือขันน็อต
2. เมื่อยึดติดชิ้นส่วน ต้องระวังไม่ให้ตะขอตัดเตอร์หักหรืองอ
3. ต้องระวังไม่ให้เกิดรอยขีดข่วนบนพื้นผิวของเปลือกหมวกขณะที่ยึดชิ้นส่วนของกระสวยอากาศออก
4. ประสิทธิภาพของเทปกาวสองด้านจะเสื่อมลงเมื่อนำมาติดใหม่
5. ใส่ยึดทั้งหมดลงในแนวตั้ง ตามตำแหน่งบนหมวก
6. ต้องระวังอย่าติดตั้งชิ้นส่วนในตำแหน่งที่ยึดถูกเหนือตำแหน่งเดิม มิฉะนั้น นำฝาอาจรั่วซึมเข้าด้านในได้
7. อย่านำใช้ เบนซิน, ทินเนอร์, น้ำมันเครื่อง, น้ำมันขัดกระจก, หรือตัวทำลายโลหะ ในการบำรุงรักษาหมวก อาจทำให้ชิ้นส่วนหมวกเสียหายได้

ก่อนถอดช่องลมเข้าด้านบน ให้ดูภาพที่ 1 เพื่อปรับชุดเตอร์ไปที่ตำแหน่งเปิดออกครึ่งหนึ่ง (ภาพ A) หรือไขควงหัวแบนหรือเครื่องมืออื่นโดยให้ด้านปลายแบนอยู่ในผ้าเพื่อป้องกันไม่ให้เปลือกหมวกได้รับความเสียหาย สอดเครื่องมือเข้าไปในช่องว่างระหว่างชุดเตอร์และฐานขณะที่ใช้นิ้วมือของคุณจับชุดเตอร์ไว้ แล้วยกชุดเตอร์ออก ถอดสกรูที่ยึดฐานออก สอดเครื่องมือเข้าไปในช่องว่างระหว่างฐานกับเปลือกหมวก จากนั้นให้ลอกเทปกาวสองหน้าออกจากด้านหลังของฐาน และนอกจากนี้ (ภาพที่ 2) ให้ถอดชิ้นส่วนที่เกี่ยวข้องด้านตรงกันข้ามออกในลักษณะเดียวกัน หลังจากถอดออกแล้ว ให้ทำความสะอาดเทปกาวสองหน้า คราบ ฝุ่นละออง หรือคราบมันต่างๆ ที่อยู่บนผิวเปลือกหมวก

ก่อนยึดติดฐานใหม่ ให้ตรวจสอบรอยสลักที่ด้านหลังเพื่อระบุว่าเป็นฐานด้านซ้ายหรือด้านขวา ลอกฟิล์มป้องกันออกจากเทปกาวสองหน้าที่ด้านหลังของฐาน จัดตำแหน่งรูของฐานและรูช่องลมเข้าให้ตรงกับรูของเปลือกหมวก แล้วยึดติดฐานเข้ากับเปลือกหมวก (ภาพที่ 3) กดบริเวณเทปกาวสองหน้าให้แน่นแล้วยึดฐานด้วยสกรูที่ใหม่ทาน้ำมันซิลิโคน\*เพียงเล็กน้อยบนบริเวณ B ของราวและร่องของฐานดังแสดงในภาพที่ 4 จัดตำแหน่งของชุดเตอร์ให้ตรงกับช่องฐาน (ภาพที่ 4) แล้วยกชุดเตอร์โดยใช้บริเวณที่มีเครื่องหมายเส้นประในภาพที่ 5 จนกว่ามีเสียงคลิกเพื่อยึดชุดเตอร์เข้ากับฐาน หลังยึดติดกับชุดเตอร์แล้ว ให้ตรวจสอบว่าชุดเตอร์เปิดและปิดได้อย่างราบรื่น และนอกจากนี้ ให้ยึดชิ้นส่วนที่เกี่ยวข้องด้านตรงข้ามในลักษณะเดียวกัน

\*ใช้น้ำมันซิลิโคนที่ใหม่กับหมวกนรภัย ระวังอย่าทาน้ำมันซิลิโคนมากเกินไป เพราะจะทำให้ไขมันไหลไปบนผิวหน้าที่ทำสีแล้ว

Z-8  
Cara untuk Menggantikan Pengambilan Udara Atas dan Peringatan

## AMARAN

1. Sila menggunakan pemutar skru jenis Philips bersaiz #0 untuk melonggarkan atau mengetatkan skru.
2. Semasa memasang alat ganti, berhati-hati agar tidak mematahkan atau membengkokkan cangkuk pengatup.
3. Berhati-hati untuk tidak mencalarakan permukaan kelompang semasa menanggalkan alat ganti pengudaraan.
4. Prestasi pita dua muka merosot apabila ditampal semula.
5. Masukkan semua skru dengan keadaan menegak ke permukaan luar.
6. Berhati-hati agar tidak memasang alat ganti di tempat selain daripada kedudukan asal. Jika tidak, air hujan mungkin masuk ke dalam.
7. Janggan menggunakan benzine, thinner, gasoline, pembersih kaca atau sebarang pelarut berorganik dalam penyeleggaraan. Jika tidak, bahagiannya mungkin akan mengalami kerosakan.

Sebelum menanggalkan ambilan udara di bahagian atas, lihat Lukisan 1 untuk menetapkan pengatup pada kedudukan separuh terbuka (Lukisan A). Balut pemutar skru kepala rata atau alat lain dengan hujung rata dalam kain untuk mengelakkan kerosakan pada kelompang. Masukkan alat ke dalam jurang antara pengatup dan tapak sambil memegang pengatup dengan jari anda dan angkat pengatup. Tanggalkan skru yang mengukuhkan tapak, masukkan alat ke dalam jurang antara tapak dan kelompang, dan kemudian tanggalkan pita dua muka daripada bahagian belakang tapak (Lukisan 2). Tanggalkan juga bahagian yang berkenaan pada belah yang bertentangan dengan cara yang sama. Selepas menanggalkan bahagian, bersihkan sebarang pita dua muka, tanda, habuk atau minyak yang masih ada pada permukaan kelompang.

Sebelum memasang tapak baharu, periksa tanda terukir di bahagian belakang untuk mengenal pasti sama ada ia ialah tapak kiri atau kanan. Tanggalkan lapisan pelindung daripada pita dua muka di bahagian belakang tapak, sejajarkan lubang tapak dan lubang ambilan udara dengan lubang kelompang, dan kemudian pasang tapak pada kelompang (Lukisan 3). Tekan dengan kuat kawasan pita dua muka dan kukuhkan tapak dengan skru yang disediakan. Sapukan sedikit minyak silikon\* pada kawasan B rel dan alur tapak yang ditunjukkan dalam Lukisan 4. Sejajarkan cangkuk pengatup dengan slot tapak (Lukisan 4) dan tekan pengatup ke bawah menggunakan kawasan yang ditandai dengan garis putus-putus dalam Lukisan 5 sehingga berbunyi klik untuk memasukkan pengatup ke dalam tapak. Selepas memasang pengatup, pastikan yang pengatup terbuka dan tertutup dengan lancar. Pasangkan juga bahagian yang berkenaan pada belah yang bertentangan dengan cara yang sama.

\*Gunakan minyak silikon yang disediakan dengan topi keledar. Berhati-hati agar tidak menggunakan minyak silikon terlalu banyak kerana ia akan menyebabkan minyak mengalir ke permukaan yang dicat.